



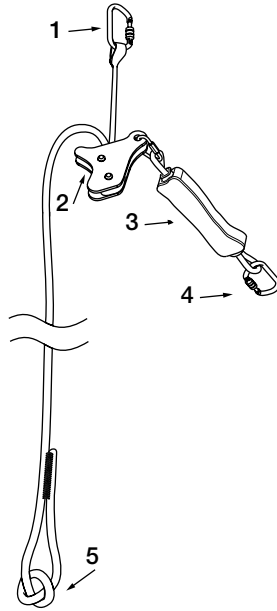
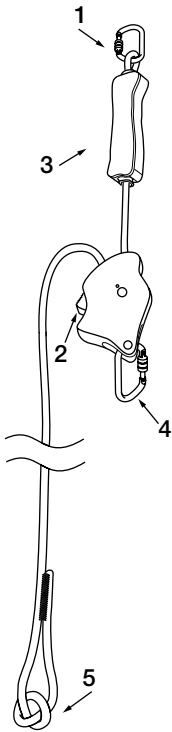
FALL
—
PROTECTION
—
USER'S GUIDE

CRESTO 1222

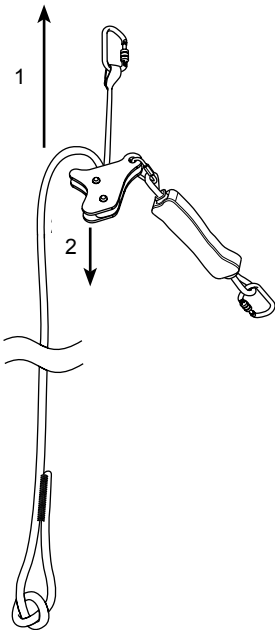
CRESTO 1223

ENG | SE | NO | DK | FI | EE | DE

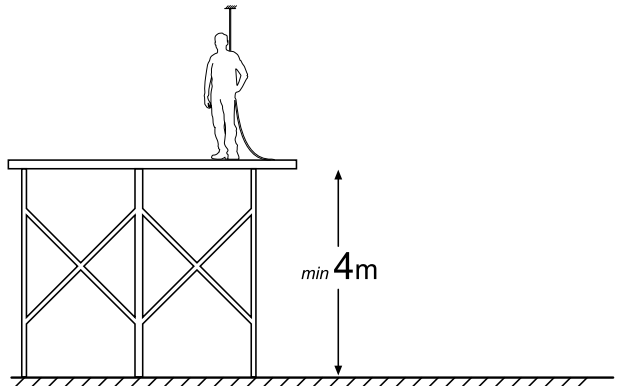




A



B



C

Figure A Parts of the Safety lanyard

1. Connector for anchor point
2. Self-locking manual Sliding lock
3. Shock absorber
4. Connector for connection to full body harness
5. End termination

Figure B Sliding lock adjustment

1. Shortening the line
2. Extending the line

Figure C Lowest working height

1. Minimum of 4 m free space below the user

Fall-arrester line certified according to EN 353-2

USER INSTRUCTIONS

NOTE! Read and understand all the user instructions before using the equipment! The safety lanyard is used as temporary fall protection, for example, with vertical climbing and on sloping roofs. The safety lanyard may only be connected to a Full body harness according to EN-361 and then make up a fall protection system (see EN-363). Fixing points that may be used on the full harness are the D ring on the back/chest or together with the two strap buckles on the chest; these fixing points on the harness are labelled "A".

The fall stop slides on the line and locks immediately with a fall, the load on the body is maximised to 6 kN. The safety lanyard is manufactured of Ø 11 mm polyester kernmantle rope. When the shock absorber is integrated the tear strap is manufactured of polyamide. The safety lanyard is available in several designs and can be equipped with hooks and/or snap hooks.

Warning! Work at high heights requires the user to be in good health (see EN-365), to be trained in the use of the equipment and to be aware of the risks. Planning for the evacuation of persons that have fallen and that may remain hanging from the harness must be done before starting work at high heights.

Warning! The safety lanyard must not be modified or converted using accessories other than those supplied by the manufacturer. Repairs or replacement of parts may only be carried out by the manufacturer.

Warning! The safety lanyard is only designed for Personal Protection, all other usage is forbidden. If possible the user should have his own personal Safety lanyard (see EN-365) Personal Protection equipment).

Warning! When connecting the system in accordance with EN -3632008, the user shall be fully conversant with the function and use of the other components. In the event of uncertainty contact your dealer or the manufacturer.

Before each use: Carefully make an ocular inspection of the material and function and ensure that the equipment works. Pay attention to the possibility of webbing breakage, damaged seams, cuts, discolouration, damaged hooks and snap hooks.

Warning! The product must be replaced immediately if faults are discovered on the equipment that are considered to reduce safety. In the event of uncertainty contact the dealer or the manufacturer for an inspection.

Warning! The product must be discarded and replaced immediately if a fall has occurred when using the equipment.

Warning! With the connection of the fall protection system, the anchor point must be approved according to EN-795 or the equivalent to withstand a load of 15 kN.

The anchor point should, where possible, be directly above the user. Work is to be carried out in such a manner that the fall distance and the risk of falling are kept to a minimum. Avoid sideways movements that cause swinging where you can be thrown against an object or a wall!

Warning! Lowest ultimate load on the equipment is 15 kN.

NOTE! The fall protection's material or its function may be affected if subjected to: extremely high temperatures, chemicals, electrical current, grinding, cutting, wear against sharp objects and the affects of the weather.

NOTE! The equipment must be stored in a dry, dark and well-ventilated space.

Lanyards are to be hung in gentle bights. Appropriate bags and/or transport boxes are to be used when transporting the equipment.

NOTE! All of Cresto's products for protection against falling are marked with labels. The label carries the manufacturer's name, product name, model designation, unique serial number, date of manufacture, EN standard and the Certification institute's number.

NOTE! The maximum service life of the product is 10 years from the date of manufacture. Incorrect handling and wear can reduce the length of useful life. The product must be discarded if it has: corrosive damage, numerous broken threads, cut edges, discoloured webbing, heavily worn, corroded metal parts or if it is not capable of functioning and has missing markings.

Warning! If the product is exported, the dealer shall supply the translation of this user, maintenance and inspection instruction to the language of the country where the product is to be used.

MAINTENANCE

NOTE! The equipment must be stored in a dry, dark and well-ventilated space protected against steam, sharp edges, vibrations and UV-light. The equipment shall be kept clean for the best function and durability. Metal parts can be blown clean with compressed air. Avoid lubricating oil! Slightly soiled equipment can be washed in tepid water with a soft brush. A mild soap solution can be used. Heavily soiled equipment can be machine washed in a wash bag with a phosphate-free washing detergent using a 40° programme. Wet equipment should be hung up to dry. The equipment shall dry by itself without being exposed to open flames or other heat sources.

INSPECTION

Warning! For the user's safety the product must be inspected at least once every twelve months to ensure its function and durability (read EN-365).

NOTE! Inspections are to be made more often with frequent usage of the equipment or use in aggressive environments.

Warning! The inspection must be performed by a qualified person that has an inspection certificate and in accordance with the manufacturer's inspection procedures.

NOTE! The product label must be legible!

LOG

Each component of a system for protection against falling (EN363:2008) shall be entered in a log. The log is to be filled in at least every twelve months by a "duly qualified person". (See equipment log on the last page).

REPAIR

Product repairs may only be carried out by the manufacturer.

EEC type inspection made by:

SP - Swedish National Testing and Research Institute

Box 857

SE -501 15 BORÅS

Sweden

www.sp.se

Notified Body no. 0402

Figur A Fallstoppplinsans delar

1. Karbinhake för förankringspunkt
2. Självslåsande manuell Gidtlås
3. Falldämpare
4. Karbinhake för inkoppling till helsele
5. Ändavslut

Figur B

Justering av gidtlås

1. Förkortning av lina
2. Förlängning av lina

Figur C

Lägsta arbetshöjd

Minst 4 m fritt utrymme under användaren

Fallstoppplina är certifierad enligt EN 353-2

BRUKSANVISNING

OBS! Läs och förstå hela bruksanvisningen före användande av utrustningen!

Fallstoppplinan används som temporärt fallskydd t.ex. vid vertikal klättring och på sluttande tak. Fallstoppplina får endast kopplas till en helsele enligt EN-361 och utgör då ett fallskyddssystem (se EN-363). Infästningspunkter som får användas i helsele är D-ringen på ryggen/bröstitet eller tillsammans de båda bandöglorna i bröstet, dessa infästningspunkter på selen är markerade med "A".

Fallstoppet glider på lina och låser omedelbart vid ett fall, belastningen på kroppen maximeras till 6 kN. Fallstoppplinan är tillverkad av Ø 11 mm kärmantellina i polyester. Fallstoppplinan finns i flera utföranden och kan vara utrustad med krok och/eller karbinhakar.

Varning! Arbeta i fallriskmiljö kräver att användaren är fullt frisk (se EN-365), har fått utbildning i utrustningens användande och är medveten om de risker som föreligger. Innan arbetet i fallriskmiljö påbörjas skall det planeras för en evakuering av person som fallit och eventuellt blivit hängande i selen.

Varning! Fallstoppplinan får ej modifieras eller byggas på med andra tillbehör än de som tillverkaren tillhandahåller. Reparationer eller utbyte av delar får endast utföras av tillverkaren.

Varning! Fallstoppplinan är endast till för Personligt Skydd, all annan användning är otillåten. Om möjligt skall användaren ha sin egen personliga Fallstoppplina (se EN-365) Personlig Skyddsutrustning).

Varning! Vid inkoppling i system enligt EN-363:2008 skall användaren vara fullt införstådd i de övriga komponenternas funktion och användande. Vid tveksamhet kontakta återförsäljare eller tillverkaren. Före varje användning: Kontrollera noga visuellt material och funktion och försäkra dig om att utrustningen fungerar. Var uppmärksam på ev. bandbrott, trasiga sömmar, skärskador, missfärgningar, skadade spännen och karbiner.

Varning! Upptäcks fel på utrustningen som misstänks nedsätta säkerheten, skall produkten omgående bytas ut. Vid tveksamhet kontakta återförsäljaren eller tillverkaren för besiktning.

Varning! Om utrustningen varit med om ett fall skall produkten omgående kasseras och bytas ut.

Varning! Vid inkoppling i fallskyddssystem skall förankringspunkten vara godkänd enligt EN-795 eller motsvarande täla en belastning av 15 kN. I möjligaste mån skall förankringspunkten vara rakt ovanför användaren. Arbetet skall utföras på sådant sätt att fallsträcken och fallrisken minimeras. Undvik rörelser i sidled som orsakar pendling varvid man slungas in i ett föremål eller en vägg!

Varning! Minsta brottlast på utrustningen är 15 kN.

OBS! Fallskyddets material eller dess funktion kan påverkas om det utsätts för: extremt höga temperatur, kemikalier, elström, slibning, kapning, nötning mot vassa kanter och väderpåverkan.

OBS! Utrustningen skall förvaras i ett torrt, mörkt och väl ventilerat utrymme. Linor och band hängs upp i mjuka buktar. Vid transport av utrustningen förvaras den i här för avsedda väskor och/eller transportboxar.

OBS! Alla Crestos fallskyddsprodukter har etiketter för märkning. På etiketten finns tillverkarens namn, produktnamn, modellbeteckning, unikt serienummer, tillverkningsdatum, EN-standard och Certifieringsinstitutets nummer.

OBS! Produktens maximala livslängd är 10 år från tillverkningsdatum. Fel handhavande och slitage kan förkorta livslängden. Produkten skall kasseras om den har: frätskador, flertal trådbrott, avskurna bandkanter, missfärgade band, grov förslitning, korroderade metalldelar eller om den saknar funktionsduglighet och märkning.

Varning! Om produkten exporteras skall återförsäljaren ombesörja översättning av denna bruks-, underhålls- och besiktningssanvisning till det språk där produkten skall användas.

UNDERHÅLL

OBS! Utrustningen skall förvaras i ett torrt, mörkt och väl ventilerat utrymme skyddat mot ånga, skarpa kanter, vibrationer och UV-ljus. Utrustningen skall hållas ren för bästa funktion och hållbarhet. Metalldelar kan blåsas ren med tryckluft. Undvik smörjolja! Lätt nedsmutsad utrustning tvättas i jumbutet vatten med en mjuk borste. En mild tvålösning kan användas. Hårt nedsmutsad utrustning kan maskintvättas i tvättåsa med fosfatfritt tvättmedel i 40° program. Våt utrustning hängs upp och torkas. Utrustningen skall självtorka utan att utsättas för öppen eld eller annan värmekälla.

BESIKTNING

Varning! För användarens säkerhet skall produkten besiktigas minst var tolfte månad för att säkerställa dess funktion och hållbarhet (läs EN-365).

OBS! Vid frekvent användning av utrustningen eller i aggressiv miljö skall besiktning ske med tätare intervaller.

Varning! Besiktningen skall utföras av en kompetent person som har certifikat för besiktning och i enlighet med tillverkarens besiktningssanvisning.

OBS! Produktens märketikett skall vara läslig!

LOGG

Varje komponent i ett fallskyddssystem (EN363:2008) skall föras i en logg. Loggen fylls i av "kompetent person" minst var tolfte månad. (Se utrustningslogg på sista sidan).

REPARATION

Reparation av produkterna får endast utföras av tillverkaren.

EG-typkontroll utförd av:

SP - Sveriges Tekniska Forskningsinstitut.

Box 857, SE-501 15 BORÅS, Sverige. www.sp.se

Notified Body no. 0402

Figur A Fallstopplinnens deler

1. Karabinkrok for forankringspunkt
2. Selvlåsende manuell sikringslås
3. Falldemper
4. Karabinkrok for innkobling til helsele
5. Endeavslutning

Figur B Justering av sikringslås

1. Innkorting av line
2. Forlengelse av line

Figur C Laveste arbeidshøyde

Minst 4m fritt rom under brukeren

Fallstopplinen er sertifisert iht. EN 353-2

BRUKSANVISNING

OBST Les og forstå hele bruksanvisningen for utrustningen tas i bruk!

Fallstopplinen anvendes som midlertidig fallbeskyttelse f.eks. ved vertikal klatring og på skånende tak. Fallstopplinen må kun kobles til en Helsele i henhold til EN-361 og utgjør da et fallbeskyttelsessystem (se EN-363). Innfestningspunkter som får brukes i helselele er D-ringen på ryggen/brystet eller samtidig begge båndloopen på brystet, disse innfestningspunkter er markert med "A".

Fallstoppen glir på linen og låser umiddelbart ved et fall. Belastningen på kroppen maksimeres til 6 kN. Fallstopplinen er produsert av Ø 11 mm kjernemantelline i polyester eller av Ø 16 mm treflettet polyesterline. Finnes falldemper integrert er rivebåndet produsert i polyamid. Fallstopplinen finnes i flere utførelser og kan være utrustet med krok og eller karabinkroker.

Advarsel! Arbeid i fallrisikomiljø krever at brukeren er helt frisk (se EN-365), og har fått opplæring i utstyrets bruk og er klar over risikoen som foreligger. Før arbeidet i fallrisikomiljø påbegynnes skal det planlegges for en eventuell evakuering av en person som falt og eventuelt blitt hengende i selet.

Advarsel! Fallstopplinen må ikke modifiseres eller bygges på med andre tilbehør enn de som produsenten stiller til disposisjon. Reparasjoner eller bytte av deler får kun utføres av produsenten.

Advarsel! Fallstopplinen er kun ment for Personlig beskyttelse, all annen bruk er ulovlig. Om mulig skal brukeren ha sin egen personlige Fallstoppline (se EN-365) Personlig beskyttelsesutrustning).

Advarsel! Ved innkobling i system i samsvar med EN-363:2008 skal brukeren være fullt innforstått i de øvrige komponentenes funksjon og bruk. Ved tvil kontakt detaljist eller produsenten.

Før hvert bruk: Kontroller nøye visuelt materiale og funksjon og forsikre deg om at utrustningen fungerer. Vær oppmerksom på eventuelle båndbrudd, ødelagte sømmer, skjæreskader, misfarginger, skadde spenner og karabiner.

Advarsel! Oppdages det feil på utrustningen som mistenkes å sette ned sikkerheten, skal produktet omgående skiftes ut. Ved tvil kontakt detaljist eller produsenten for besikning.

Advarsel! Dersom utrustningen har vært med på et fall skal produktet omgående kasseres og byttes ut.

Advarsel! Ved innkobling i fallbeskyttelsessystem skal forankringspunktet være godkjent i følge EN-795 eller tilsvarende tåle en belastning av 15 kN. Så langt som mulig skal forankringspunktet være rett ovenfor brukeren. Arbeidet skal utføres på en slik måte at fallstrekken og fallrisikoen minimeres. Unngå bevegelser sideveis som forårsaker pendling der en slenges inn i en gjenstand eller en vegg!

Advarsel! Maksimal belastning på utstyret er 15 kN.

OBST! Fallbeskyttelsens materiale eller dets funksjon kan påvirkes om det utsettes for: ekstremt høye temperaturer, kjemikalier, støm, sliping, kapping, slitasje mot kvasse kanter og værpåvirkning.

OBST! Utrustningen skal oppbevares i et tørt, mørkt og godt ventilert sted. Liner og bånd henges opp i myke sløyfer. Ved transport av utrustningen oppbevares den i avsedde vesker og/eller transportesker.

OBST! Alle Cresto's fallsikringsprodukter har etiketter for merking. På etiketten står produsentens navn, produktnavn, modellbetegnelse, unikt serienummer, produksjonsdato, EN-standard og sertifiseringsinstituttets nummer.

OBST! Produktets maksimale livslengde er 10 år fra produksjonsdatoen. Feilaktig bruk og slitasje kan forkorte levetiden. Produktet må kasseres om det har: syreskader, mye brudd i tråden, avskjærte båndkanter, misfarget bånd, grov slitasje, korroderte metalldeler eller om den mangler funksjonsdyktighet og merking.

Advarsel! Dersom produktet eksporteres skal detaljist besørg oversettelse av denne bruks-, vedlikeholds- og besiktningsanvisning til det språk der produktet skal brukes.

VEDLIKEHOLD

OBST! Utrustningen skal oppbevares i et tørt, mørkt og godt ventilert sted beskyttet mot damp, skarpe kanter, vibrasjoner og UV-lys. Utrustningen skal holdes ren for beste funksjon og holdbarhet. Metalldeler kan blåses ren med trykkluft. Unngå smøreolje! Lett

nedsmusset utrustning vaskes i lukket vann med en myk børste. EN mild såpeopsløsning kan brukes. Hardt nedsmusset utrustning kan maskinvaskes i vaskepose med fosfatfritt vaskemiddel på 40° program. Våt utrustning henges opp og tørkes. Utrustningen skal selv tørke uten å utsettes for åpen ild eller annen varmekilde.

BESIKTELSE

Advarsel! For brukers sikkerhet skal produktet besiktiges minst hver tolvte måned for å sikre dets funksjon og holdbarhet (les EN-365).

OBST! Ved hyppig bruk av utrustningen eller i aggressivt miljø skal besikning skje med jevnere intervaller.

Advarsel! Besikningen skal utføres av en kompetent person som er godkjent for besikning og i streng forenighet med produsentens besikningsprosedyre.

OBST! Produktets merkeetikett skal være lesbar!

LOGG

Hver komponent i et fallsikringsystem (EN363:2008) skal føres i en logg. Loggen fylles i av "kompetent person" minst var tolvte måned. (Se utstyrslogg på siste siden).

REPARASJONER

Reparasjoner av produktene får kun utføres av produsenten.

EG-typekontroll utføres av:

SP - Sveriges Tekniska Forskningsinstitut
Box 557
SE-501 15 BORÅS
Sverige
www.sp.se

Notified Body no. 0402

Figur A Faldstoplinens dele

1. Karabinhage til forankringspunkt
2. Selvlåsende manuel glideåls
3. Falddæmper
4. Carabinhage til indkobling til helsele
5. Endefæslutning

Figur B Justering af glideåls

1. Forkortning af line
2. Forlængelse af line

Figur C Laveste sikre arbejds højde

Mindst 4 m fri luft under brugeren

Faldstoplinen er certificeret ifølge EN 353-2

BRUGSANVISNING

OBS! Læs og forstå hele brugsanvisningen, før udstyret tages i brug!

Faldstoplinen benyttes som midlertidig faldsikring f.eks. ved klating og på tage med hældning. Faldstoplinen må kun kobles til en helsele ifølge EN-361 og udgør et faldsikringsystem (se EN-363). Fastgørelsespunkter, der skal benyttes i helsele, er D-ringen på ryggen/brystet eller de to sydede loop på brystet. Disse fastgørelsespunkter på selen er markeret med "A". Faldstoppet glider på linen og låser øjeblikkeligt ved et fald. Belastningen på kroppen maksimeres til 6 kN. Faldstoplinen er fremstillet af Ø 11 mm kernemantelline i polyester eller af Ø 16 mm treslået polyesterline. Hvis der er integreret falddæmper, er afrivningsbåndet fremstillet i polyamid. Faldstoplinen findes i flere udførelser og kan være udstyret med krog og/eller karabinhage.

Advarsel! Vær særlig opmærksom i forbindelse med frihængning i selen (ophængning uden fodstøtte og/eller mulighed for at nå konstruktionen), da dette er voldsomt belastende for kroppen. Langvarig frihængning uden aflastning kan forårsage livstruende ortostatisk chok (suspensions traume).

Bevidstløse frihængere er i akut livsfare og skal assisteres omgående, samtidig med alarmering til 112. Det er derfor vigtigt at være uddannet og rutineret i evakuering, redning og førstehjælp i overensstemmelse med Arbejds miljølovens krav. Planlæg og udfør opgaven sikkerheds- og sundhedsmæssigt fuldt forsvarelig. (se EN-365) i overensstemmelse med gældende lovgivning og vejledninger. Vær rask og oplagt, og afpas din indsats til omstændigheder og din fysik. Afpas væskeindtagelse og påklædning til de aktuelle omstændigheder.

Advarsel! Faldstoplinen må ikke ændres eller udbygges med andet tilbehør end det, der leveres af producenten. Reparationer eller tilføjelser af dele må kun udføres af producenten.

Advarsel! Faldstoplinen er kun beregnet til sikring af personer. Ingen anden anvendelse af udstyret er tilladt. Om muligt skal brugeren have sin egen personlige faldstopline (se EN-365) Personligt beskyttelsesudstyr.

Advarsel! Når brugere kobler sig på et system ifølge EN-363:2008 skal de være fuldstændig indforståede med de øvrige komponenters funktion og anvendelse. I tvivlstilfælde kontaktes forhandleren eller producenten.

Før hver anvendelse: Foretag nøje visuel kontrol af materialet, og sørg for at sikre dig, at udstyret virker. Vær opmærksom på evt. brud på remmen, synlige der er gået op, opskæringer, misfarvninger og ødelagte spænder og carabinhager.

Advarsel! Hvis man opdager fejl i udstyret, der kan nedsætte sikkerheden, skal produktet omgående udskiftes. Kontakt i tvivlstilfælde forhandleren eller producenten med henblik på inspektion.

Advarsel! Hvis udstyret har været i brug ved et fald, skal produktet omgående kasseres og skiftes ud.

Advarsel! Ved installation i faldsikringsystemet skal forankringspunktet være godkendt ifølge EN-795 eller svarende hertil kunne tåle en belastning på 15 kN. Forankringspunktet skal såvidt muligt være lige ovenfor brugeren. Arbejdet skal udføres på en sådan måde, at faldstrækningen og faldrisikoen minimeres. Undgå bevægelser til siden, som medfører, at personen slynges ind i en genstand eller en væg!
Varning! Den mindste brudbelastning på udstyret er 15 kN.

OBS! Faldsikringsudstyrets materiale eller funktion kan blive påvirket, hvis det udsættes for: ekstremt høje temperaturer, kemikalier, strøm, silbning, overhugning, skraben mod skarpe kanter og vejrpåvirkninger.

OBS! Udstyret skal opbevares i et tørt, beskyttet mod sollys (UV stråler) og godt ventileret rum, når det ikke er i brug. Liner hænges op i bløde bugter. Ved transport af udstyret skal det opbevares i dertil indrettede tasker og/eller transportbokse.

OBS! Alle Crestos faldsikringsprodukter har etiketter til mærkning. Her står producentnavn, produktnavn, modelbetegnelse, unik serienummer, fremstillingsdato, EN-standard og certificeringsmyndighedens nummer.

OBS! Produktets maksimale levetid er 10 år fra fremstillingsdatoen. Forkert håndtering og slitage kan forkorte levetiden. Produktet skal kasseres, hvis det har: rustskader, flere trådskeer, afskårede remkanter, misfarvede remme, groft slid, korroderede metaldele,

manglende mærkning og dårlig funktion

Advarsel! Hvis produktet eksporteres, skal forhandleren sørge for oversættelse af denne brugs-, vedligeholdelses- og inspektionsvejledning til det relevante sprog.

VEDLIGEHOLDELSE

OBS! Udstyret skal opbevares i beskyttet mod sollys og i et godt ventileret rum, der er beskyttet mod fugt, skarpe kanter, vibrationer og UV-lys (sollys). Udstyret skal holdes rent for at opnå den bedste funktion og holdbarhed. Metaldele kan blæses rene med trykluft. Undgå at bruge smørelie! Let snavset udstyr vaskes med lunken vand på en blød børste. Brug eventuelt en mild sæbeopløsning. Meget snavset udstyr kan maskinvaske i vaskepose i et 40° C-program og et fosfatfrit vaskemiddel. Våd udstyr hænges til tørre. Udstyret skal tørre af sig selv uden at blive udsat for åben lid eller nogen anden varmekilde (Lufttørrer ved stuetemp.).

INSPEKTION

Advarsel! Af hensyn til brugeren sikkerhed skal produktet inspiceres mindst en gang om året for at sikre dets funktion og holdbarhed (se EN-365).

OBS! Ved hyppig anvendelse af udstyret og i aggressive miljøer skal inspektionerne ske med kortere intervaller.

Advarsel! Inspektionen skal udføres af en kompetent person, der har certifikat til inspektion, og den skal udføres i overensstemmelse med producentens inspektions-procedure.

OBS! Produktets mærkeetiket skal være læselig!

LOGG

Hver komponent i et faldsikringsystem (EN363:2008) skal registreres i en log. Loggen udfyldes af en "kompetent person" mindst én gang om året. (Se udstyrsloggen på sidste side).

REPARATION

Reparation af produkterne må kun udføres af producenten.

EU-typetest udført af:

SP - Sveriges Tekniska Forskningsinstitut
Box 857
SE-501 15 BORÅS
Sverige
www.sp.se

Bemyndiget organ 0402

Kuva A Liukutarraimella varustetun köyden osat

1. Karbiinihaka kiinnityspisteeseen
2. Itselukitseva käsitöiminen liukulukko
3. Putoamisen vaimennin
4. Karbiinihaka kokoväljaaseen kiinnittämiseen
5. Pääte

Kuva B Liukulukon säätö

1. Köyden lyhennys
2. Köyden lyhennys

Kuva C Matalin työkorkeus

Käyttäjän alla täytyy olla vähintään 4 m vapaata tilaa

Turvaköysi ja liukutarrain EN 353-2

KÄYTTÖOHJE

HUOM! Lue koko käyttöohje huolellisesti läpi ennen varusteiden käyttöä.

Liukutarraimella varustettua turvaköyttä käytetään tilapäisenä putoamissuojaimena esim. pystysuorassa kiipeämisessä tai viettävällä katolla. Turvaköyden saa liittää ainoastaan standardin EN-361 mukaisiin kokoväljaisiin, jolloin se muodostaa putoamissuojainjärjestelmän (ks. EN-363). Kokoväljaassa käytettävät kiinnityskohdat putoamissuojaimena ovat selän/rinnan D-lenkki tai kumpikin hihnalenkki yhdessä. Kiinnityskohdat merkitään väljaissa "A"lla".

Liukutarrain liukuu turvaköydessä ja lukkiutuu putoamistapauksessa välittömästi, jolloin kehoon kohdistuu enintään 6 kN kuormitus Liukutarraimella varustettu turvaköysi on valmistettu Ø 11 mm ytimellä ja vaipalla varustettua polyesteriköydestä tai Ø 16 mm kolmisäikeisestä polyesteriköydestä. Liukutarraimella varustettuja turvaköyksiä on erilaisia ja ne voidaan varustaa koukuin tai karbiinihaon.

Varoitus! Korkealla työskentely edellyttää, että käyttäjä on täysin terve (ks. EN-365) ja että hän on saanut koulutuksen varusteiden käyttöön sekä on tietoinen työhön liittyvistä vaaroista. Ennen kuin korkealla työskentely aloitetaan, täytyy suunnitella pudonneen ja mahdollisesti valjaissa riippuvan henkilön pelastaminen. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleennmyyjään tai valmistajaan lisätietoja varten.

Varoitus! Liukutarraimella varustettua turvaköyttä ei saa muokata tai muuttaa muilla kuin valmistajan toimittamilla varusteilla. Korjauksia tai osien vaihtoja saa suorittaa ainoastaan valmistaja.

Varoitus! Liukutarraimella varustettu turvaköysi on tarkoitettu ainoastaan henkilönsuojaimeksi ja kaikki muo käyttö kielletään. Mikäli mahdollista käyttäjällä tulee olla oma henkilökohtainen liukutarraimella varustettu turvaköysi (ks. EN-365, henkilökohtaiset turvaruukset).

Varoitus! Liitettäessä standardin EN-363:2008 mukaisesti järjestelmäksi käyttäjän tulee ymmärtää täysin muiden osien toiminta ja käyttö. Jos asiasta on epäilötoisuutta, ottakaa yhteys jälleennmyyjään tai valmistajaan.

Ennen jokaista käyttökertaa tarkastakaa huolellisesti silmämääräisesti materiaalit ja toiminta sekä varmistukaa siitä, että varusteet toimivat. Tarkkaikaa erityisesti hihnojen murtumia, repeleisiä neuloksia, viiltoja, värimuutoksia, vaurioituneita koukkuja ja karbiinihaka.

Varoitus! Jos varusteissa havaitaan vikojia, joiden epäillään heikentävän turvallisuutta, tuote on heti vaihdettava uuteen. Jos asiasta on epäilötoisuutta, ottakaa yhteys jälleennmyyjään tai valmistajaan katsastusta varten.

Varoitus! Jos varuste on ollut mukana putoamistapauksessa, se on heti poistettava käytöstä ja vaihdettava uuteen.

Varoitus! Liitettäessä putoamissuojainjärjestelmään kiinnityspisteeseen täytyy olla hyväksytty standardin EN-795 mukaisesti tai vastaavasti kestää 15 kN kuormitus. Mikäli mahdollista kiinnityspisteeseen täytyy olla suoraan käyttäjän yläpuolella. Työ täytyy tehdä sellaisella tavalla, että putoamismatka ja putoamisvaara muodostuvat mahdollisimman pieniksi. Välttääkää liikkumista sivusuunnassa, mikä aiheuttaa heilauksia ja henkilön törmäämisen esineisiin tai seinään!

Varoitus! Varusteet kestävät vähintään 15 kN.

HUOM! Putoamissuojaimen materiaaliin tai sen toimintaan saattaa vaikuttaa suojaimeen altistus seuraaville: erittäin korkea lämpötila, kemikaalit, sähkövirta, hankautuminen, iskut, hankaus teräviä reunoja vasten ja säiden vaikutus.

HUOM! Varusteet täytyy säilyttää kuivassa, pimeässä ja hyvin tuuletetussa tilassa. Köydet ripustetaan pehmeästi vyyhdettyinä. Varusteita kuljetettaessa ne säilytetään tarkoitusta varten valmistetuissa kasseissa j/ai tai kuljetuslaatikoissa.

HUOM! Kaikissa Creston putoamissuojaintuotteissa on tuotemerkinnät. Tuotemerkissä on valmistajan nimi, tuotteen nimi, mallinimike, yksilöllinen sarjanumero, valmistuspäivämäärä, EN-standardi ja sertifiointilaitoksen numero.

HUOM! Tuotteen käyttöikä on enintään 10 vuotta valmistuspäivämäärästä. Virheellinen käyttö ja kuluminen voivat lyhentää käyttöikää. Tuote on hävitettävä, jos siinä on: syöpmisvaurioita, useita katkenneita kuituja, viiltoja hihnojen reunoissa, värimuutoksia hihnoissa, karkeaa kulumista ja syöpyneitä metallocia tai jos se on toimintakelvoton tai

siitä puuttuvat merkinnät.

Varoitus! Jos tuote menee vientiin, täytyy jälleennmyyjän huolehtia tämän käyttö-, ylläpito- ja katsastusohjeen kääntämisestä kielelle, jolla tuotetta tullaan käyttämään.

YLÄPITOHOITO

HUOM! Varusteet täytyy säilyttää kuivassa, pimeässä ja hyvin tuuletetussa tilassa suojassa höyryiltä, teräviltä reunoilta, tärinästä ja UV-valolta. Jotta varusteet toimisivat mahdollisimman hyvin ja kestäisivät pitkään, ne täytyy pitää puhtaina. Metalliosat voi puhallaa puhtaiksi paineimalla. Välttääkää voiteluöljyjä! Kevyesti likaantuneet varusteet pestään haaleassa vedessä pehmeällä harjalla. Mietoa saippualluosta voi käyttää. Kovin likaantuneet varusteet voi pestä koneessa pesupussissa fosfaattittomalla pesuaineella 40° pesuohjelmalla. Märät varusteet ripustetaan valumaan ja kuivataan. Varusteiden annetaan kuivua itseksensä kohdistamatta niihin avotulua tai muuta lämmönlähdettä.

TARKASTUS

Varoitus! Käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi tuote on tarkastettava vähintään 12 kuukauden välein sen toiminnan ja kestävyuden varmistamiseksi (ks. EN-365).

HUOM! Käytettäessä varusteita säännöllisesti tai aggressiivisessa ympäristössä täytyy tarkastus suorittaa ihmeimmin.

Varoitus! Tarkastuksen suorittajan täytyy olla asiantuntevan henkilön, jolla on lupa tarkastukseen ja tarkastus täytyy suorittaa noudattaen valmistajan tarkastusmenettelyä. **HUOM!** Tuotteen tuotemerkintöjen täytyy olla luettavissa.

TARKASTUSKIRJA

Jokaisesta putoamissuojainjärjestelmän osasta on pidettävä tarkastuskirjaa vähintään 12 kuukauden välein. Valmistajan valtuuttama henkilö pitää tarkastuskirjaa säilytetään joka 12 kuukauden välein. (Ks. tarkastuskirja viimeisellä sivulla).

KORJAUKSET

Tuotteiden korjauksia saa suorittaa ainoastaan valmistaja.

CE-tyyppihyväksyntä tarkastuksen suorittaja:

SP - Sveriges Tekniska Forskningsinstitut
Box 857, SE-501 15 BORÅS, Sverige. www.sp.se

Notified Body no. 0402

Joonis A Kukkumist pidurdava köie osad

1. Ankurdamispunkti karabiin
2. Iselukustuv mitte-automaatne pidurlüugur
3. Kukkumispidurdaja
4. Karabiinhaak, ühendamiseks täisrakmetele
5. Otsak

Joonis B Pidurlüuguri reguleerimine

1. Köie lühendamine
2. Köie pikendamine

Joonis C Väikseim töökõrgus

Vähemalt 4 m vaba ruumi kasutaja all

Kukkumist peatav köis, sertifitseeritud vastavalt EN 353-2

KASUTUSJUHEND

NB! Enne varustuse kasutamist lugege kogu kasutusjuhend hoolga läbi!

Kukkumist peatavat köit kasutatakse ajutise kukkumist pidurdava vahendina näiteks vertikaalsel ronimisel ning kaldkatustel. Kukkumist peatavat köit võib kinnitada üksnes turvarakmete külge vastavalt standardile EN-361, moodustades kukkumist pidurdava süsteemi (vt EN-363). Rakmete kinnituspunktid, mida võib kasutada täisrakmetes, on D-rõngas seljal/rinnal või aasad, mis asetsevad rinnal ja on tähistatud märgistusega "A" (karabiinkinnitus).

Kukkumispataja libiseb köiel ja lukustub kukkumisel viivitamatult, koormus kehale tõuseb maksimaalselt koormuseni 6 kN. Kukkumist peatav köis on valmistatud polüestrist ümarmõõrte Ø 11 mm või kolme keeruga polüesterköiest Ø 16 mm. Kui köie energiat summutav ots on integreeritud, siis on tõmberihm valmistatud polüamiidist. Kukkumist peatavate köite mudelid on erinevad; köis võib olla varustatud konksu või karabiinidega.

Hoiatus! Töötades kukkumisriskiga keskkonnas, on eeldatud, et isik on täielikult terve (vt EN-365), on omandanud vastava kooolituse varustuse kasutamise kohta ja samuti on teadlik võimalikest riskidest. Enne kukkumisriskiga keskkonnas töötamist, peab olema planeeritud isiku evakueerimisplaan, kes juba on kukkunud või on jäänud rakmetesse rippuma.

Hoiatus! Kukkumist peatavat köit ei tohi modifitseerida ega sellele lisada muid kui tootja poolt müüdaivaid tarvikuid. Osade parandamist või vahetamist võib teostada ainult tootja.

Hoiatus! Kukkumist peatav köis on mõeldud ainult isikukaitses, kõik muu kasutus on keelatud. Võimalusel olgu kasutajal oma isiklik kukkumist peatav köis (vt EN-365) isiklik kaitsevarustus).

Hoiatus! Süsteemi ühendamisel vastavalt standardile EN-363:2008 peab kasutaja täielikult olema tutvunud ülejäänud komponentide funktsiooni ja kasutamistingimustega. Kahtluse korral võtke ühendust edasimüüja või tootjaga.

Enne iga kasutuskorda: Kontrollige hoolikalt materjali ja funktsiooni ning veenduge, et varustus toimib. Ole tähelepanelik võimaliku, köie katkemise, katkise õmbeluse, lõikevõlgastuse, luitumise, vigastatud kinnituste ja karabiinide, suhtes.

Hoiatus! Kui varustusel avastatakse viga, mis võib mõjutada turvalistust, tuleb toode viivitamatult välja vahetada. Kahtluse korral võtke ülevaatuseks ühendust edasimüüja või tootjaga.

Hoiatus! Kui varustusega on kukunud, tuleb toode viivitamatult välja praakida ja välja vahetada.

Hoiatus! Ühendamisel kukkumist pidurdava süsteemiga peab ankurdamispunkt olema heakskiidetud vastavalt standardile EN-795 või vastavalt taluma koormust 15 kN. Võimaluse korral peab ankurdamispunkt asetsema otse kasutaja kohal. Tööd tuleb teostada nii, et kukkumisvahemaa ja kukkumiskoht oleksid minimaalsed. Vältige liigutusi külgedele, mis põhjustavad pendeldamist, samuti paiskumist mõne eseme või seina vastu!

Hoiatus! Vähiin varustuse katkemiskooormus on 15 kN.

NB! Kukkumispidurdaja materjalil või selle toimimisele võib mõju avaldada äärmiselt kõrge temperatuur, kemikaalid, elektrivool, lihvimine, lõikamine, hõõrdumine vastu teravaid sersaid ning muutuvad ilmastikuolud.

NB! Varustus tuleb hoiustada kuivas, pimedas ja hea ventilatsiooniga ruumis. Köied ja rihmaid riputada üles pehmele silmusele. Varustuse transportimisel tuleb seda hoiustada selleks mõeldud kottides ja/või muudes transportimiskastides.

NB! Köidel Creslo kukkumiskaitsetoodetel on märgistatud etiketid. Etiketid seisab tootja nimi, toote nimi, mudeli nimetus, unikaalne seerianumber, valmistamiskuupaev, EN-standard ja Sertifitseerimisinstiituti number.

NB! Toote maksimaalne eluiga on 10 aastat valmistamiskuupaevast alates. Vale tootekäsitlus ja liigne kulumine vähendavad toote eluiga. Toode tuleb välja praakida, kui sellel esineb sõõrituskahjustusi, mitmes kohas niidikatkemisi, vigastatud rihmasersaid, värvimuudatusi, korrosioonikahjustustega metallisi, kui see on tugevalt kulunud või kui see ei ole töökõlblik või kui puudub märgistus.

Hoiatus! Toote ekspordimisel peab edasimüüja hoolitsema käesoleva kasutus-, hoolitus- ja kontrolljuhendi tõlkimise eest vastavasse keelde, mida räägitakse riigis, kuhu toodet eksporditakse.

HOOLDUS

NB! Varustust tuleb hoiustada kuivas, pimedas ja hea ventilatsiooniga ruumis, kaitstuna auru, teravate sersade, vibratsiooni ja UV-kiirguse eest. Varustuse parema töötamise ja vastupidavuse tagamiseks tuleb seda hoida puhtana. Metallosi võib puhastada suruõhuga. Vältige märded! Kergelt märdunud varustust pesta leiges vees pehme harjaga. Võib kasutada kergelt seebilahust. Tugevalt märdunud varustust võib pesta pesumasinas pesukotis fosfaadivaba pesuvahendiga 40° programmiga. Märg varustus riputada kuivama. Varustus peab ise kuivama, seda ei tohi kuivatada lahtise tule või muu soojusallika juures.

KONTROLL

Hoiatus! Kasutaja turvalisuse huvides tuleb toodet kontrollida vähemalt iga 12 kuu järel, et tagada selle funktsioon ja vastupidavus (vt EN-365).

NB! Varustuse sagedasel või agressiivses keskkonnas kasutamisel tuleb kontrolli teostada lühemate ajavahemike järel.

Hoiatus! Kontrolli peab teostama kompetentne isik, kellel on kontrollisertifikaat, mis on kooskõlas tootja kontrolliprotseduuridega.

NB! Toote märgistusetikett peab olema loetav!

PÄEVIK

Iga detaili kukkumiskaitse süsteemist (EN363:2008) peab olema sisse kantud vastavasse päevikusse (logiraamatusse), mis täidetakse pädeva isiku poolt, vähemalt iga 12 kuu tagant. (Vaata täpsemalt viimaselt lehel).

PARANDAMINE

Tooteid tohib parandada üksnes tootja.

EG-tüübikontroll läbi viiud:

SP - Sverige Tekniska Forskningsinstitut
Box 857, SE-501 15 BORÅS, Sverige, www.sp.se

Notified Body no. 0402

Abb. A: Bestandteile des Auffangseils

1. Karabinerhaken für Anschlagpunkt
2. Manueller Seilkürzer mit Selbstverriegelung
3. Falldämpfer
4. Karabinerhaken für Anschluss an Ganzkörper-Auffanggurt
5. Endteil

Abb. B: Einstellung des Seilkürzers

1. Seilverkürzung
2. Seilverlängerung

Abb. C: Zulässige Mindestarbeitshöhe

Mindestens 4 m freier Raum unter dem Angeseilten

Das Auffangseil ist zertifiziert gemäß EN 353-2.

GEBRAUCHSANWEISUNG

HINWEIS! Vor dem Verwenden der Ausrüstung ist die Gebrauchsanweisung durchzulesen!

Das Auffangseil wird als zeitweiliger Fallschutz verwendet, beispielsweise bei senkrechtem Klettern und auf steilen Dächern. Das Auffangseil darf nach EN 361 nur mit einem Auffanggurt verbunden werden. Es bildet dabei ein Fallschutzsystem (siehe EN 363). Die am Ganzkörper-Auffanggurt zu verwendenden Befestigungspunkte sind der D-Ring am Rücken u. im Brustbereich, ggf. gemeinsam mit den beiden Bandösen im Brustbereich; diese Befestigungspunkte sind mit „A“ markiert. Bei Absturz arretiert dieser unmittelbar, wobei die Stoßkraft auf maximal 6 kN begrenzt ist. Das Auffangseil ist als Kernmantelseil aus Polyester (Ø 11 mm) oder als dreischäftig gedrehtes Polyesterseil (Ø 16 mm) lieferbar. Bei integriertem Falldämpfer ist der Bandfalldämpfer aus Polyamid gefertigt. Das Auffangseil ist in verschiedener Ausführung lieferbar und kann mit Karabinerhaken bzw. Haken ausgerüstet sein.

Vorsicht! Arbeit in großer Höhe erfordert nach EN 365 die volle Gesundheit des Anwenders, Ausbildung für den Gebrauch der Ausrüstung sowie Kenntnis der potentiellen Gefahren. Vor der Arbeit in großer Höhe ist ein Evakuierungsplan für einen eventuellen Absturz und ein Hängenbleiben des Angeseilten im Auffanggurt zu erstellen.

Vorsicht! Das Auffangseil darf nicht modifiziert oder mit anderem Zubehör (außer dem Zubehör des Herstellers) umgerüstet werden. Reparaturen oder Austausch von Teilen dürfen nur vom Hersteller vorgenommen werden.

Vorsicht! Das Auffangseil dient nur der persönlichen Sicherheit des Anwenders. Jede andere Verwendung ist unzulässig. Jeder Anwender sollte nach Möglichkeit über ein persönliches Auffangseil verfügen (siehe Norm EN 365 hinsichtlich persönlicher Sicherheitsausrüstung).

Vorsicht! Bei Inanspruchnahme des Systems nach EN 363:2008 muss der Anwender mit Funktion und Gebrauch der Komponenten einverstanden sein. Im Zweifelsfalle sind Vertragshändler oder Hersteller zu verständigen.

Vor dem Gebrauch: Kontrollieren Sie sorgfältig Material und Funktion der Ausrüstung. Achten Sie auf eventuellen Bänderbruch, verschlissene Nähte, Risse, Materialverfärbung sowie auf Schäden an Schnallen und Karabinerhaken.

Vorsicht! Bei Fehler an der Ausrüstung, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, ist das Produkt unverzüglich auszutauschen. Im Zweifelsfalle sind Vertragshändler oder Hersteller zu verständigen.

Vorsicht! Nach einem Absturz ist das Produkt unverzüglich auszusortieren und auszutauschen.

Vorsicht! Vor dem Einsatz des Fallschutzsystems muss der Anschlagpunkt nach EN 795 genehmigt sein bzw. einer Stoßkraft von 15 kN standhalten können. Der Anschlagpunkt sollte sich möglichst direkt über dem Anwender befinden. Die Arbeit ist so auszuführen, dass Fallstrecke und Fallrisiko minimiert werden. Seitliche Bewegungen (Pendeln) mit dem Seil, wobei ein Kollisionsrisiko mit einem Gegenstand oder einer Wand besteht, sind zu vermeiden.

Vorsicht! Die Mindestbruchlast der Ausrüstung beträgt 15 kN.

HINWEIS! Material bzw. Funktion der Fallsicherung können durch folgende Faktoren oder Vorgänge beeinträchtigt werden: extrem hohe Temperaturen, Chemikalien, Strom, Abrieb, Ablängen, Verschleiß durch scharfe Kanten sowie Umwetter.

HINWEIS! Die Ausrüstung ist in einem trockenen, dunklen und gut belüfteten Raum zu verwahren. Seile und Gurte werden über weiche Schlauchaufhänger gehängt. Während des Transports wird die Ausrüstung in dafür vorgesehenen Koffern bzw. Transportboxen verwahrt.

HINWEIS! Unsere Fallschutzprodukte sind sämtlich mit Etiketts gekennzeichnet. Auf dem Etikett befinden sich Name des Herstellers, Produktname, Modellbezeichnung, Seriennummer, Fertigungsdatum, EN-Norm sowie die Nummer des Zertifizierungsinstituts.

HINWEIS! Maximale Lebensdauer des Produkts ist 10 Jahre ab Fertigungsdatum. Verschleiß und unsachgemäße Verwendung können die Lebensdauer verkürzen. In folgenden Fällen darf das Produkt nicht weiter verwendet werden: Bei Ätزشäden, Fadenbruch, abgeschnittenen Gurtkanten, Verfärbung der Gurte, grobem Verschleiß,

rostigen Metallteilen sowie bei mangelhafter Funktion und Etikettierung.

Vorsicht! Bei beabsichtigtem Export des Produkts muss der Vertragshändler für eine Übersetzung der Gebrauchs-, Wartungs- und Inspektionsanweisung in die betreffende Sprache sorgen.

WARTUNG

HINWEIS! Die Ausrüstung ist in einem trockenen, dunklen und gut belüfteten Raum zu verwahren. Sie muss vor Dampf, scharfen Kanten, Vibrationen und Sonnenlicht geschützt sein. Die Ausrüstung ist zur Erhaltung von Funktion und Lebensdauer zu reinigen. Metallteile können mit Druckluft sauber geblasen werden. Schmieröl ist zu vermeiden! Leicht verschmutzte Ausrüstung ist mit einer weichen Bürste in lauwarmem Wasser zu reinigen. Dabei kann eine schonende Seifenlösung verwendet werden. Stark verschmutzte Ausrüstung kann in der Waschmaschine (in einem Waschbeutel) mit phosphatfreiem Waschmittel bei 40° gewaschen werden. Die Ausrüstung wird nass aufgehängt und an der Luft getrocknet. Dabei darf sie nicht offenem Feuer oder einer anderen Wärmequelle ausgesetzt sein.

INSPEKTION

Vorsicht! Aus Sicherheitsgründen muss das Produkt mindestens einmal jährlich abgenommen (inspiziert) werden, damit Funktion und Lebensdauer gewährleistet sind (siehe EN 365).

HINWEIS! Bei häufigem Gebrauch oder harter Beanspruchung der Ausrüstung muss die Abnahme (Inspektion) öfter als oben angegeben erfolgen.

Vorsicht! Die Abnahme ist von einem dafür zertifizierten Sachverständigen unter genauer Befolgung der Abnahmeverfahren des Herstellers durchzuführen.

HINWEIS! Das Kennzeichnungsetikett des Produkts muss lesbar sein!

PROTOKOLL

Jede Komponente des Fallsicherungssystems muss nach EN 363:2008 protokolliert werden. Das Protokoll ist mindestens einmal jährlich von der zuständigen Person auszufüllen. (Siehe Ausrüstungsprotokoll auf letzter Seite).

REPARATUREN

Eine Reparatur des Produkts darf nur durch den Hersteller erfolgen.

EU-Baumusterprüfung erstellt von:

SP - Sveriges Tekniska Forskningsinstitut

Postfach 857

SE-501 15 BORÅS

Schweden

www.sp.se

Zuständigkeitsnr. 0402

- SE** Bästa kund. Bruksanvisning på ditt språk kan laddas ner från
www.cresto.com
- FI** Hyvä asiakas. Käyttöohjeet voit ladata sivulta
www.cresto.com
- NO** Kjære kunde. Du kan laste ned bruksanvisningen på ditt språk på adressen
www.cresto.com
- EE** Hea klient. Toote kasutusjuhendi leiad allalaadimiseks
www.cresto.com
- DK** Kære kunde. Du kan downloade brugsanvisningen på dit sprog på adressen
www.cresto.com
- GB** Dear customer. Operating instructions can be downloaded from
www.cresto.com
- DE** Hinweis für unsere Kunden! Sie können eine Gebrauchsanweisung in Ihrer Sprache herunterladen unter
www.cresto.com

CRESTO AB

Lägatan 3
SE-302 63 Halmstad
Sweden

Telephone: +46 35 710 75 00
support@cresto.se
www.cresto.com

